

جالى له نويو سره جبره گوتى

Khalai talks to plants



✎ Ursula Nafula

✉ Jesse Pietersen

📧 Darakhte Danesh

|| 2

🗣️ پښتو / English / English / English



Global Storybooks

globalstorybooks.net

گوتى جبره سره نويو جالې له نويو سره جبره گوتى / Khalai!

talks to plants

✎ Ursula Nafula

✉ Jesse Pietersen

📧 Darakhte Danesh (ps)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





دا خالی ده. اووه کالنه دی. د هغې ژبه چې خبرې
پرې کوي لوبوکوڅو نومیري او غوره مانا ورکوي

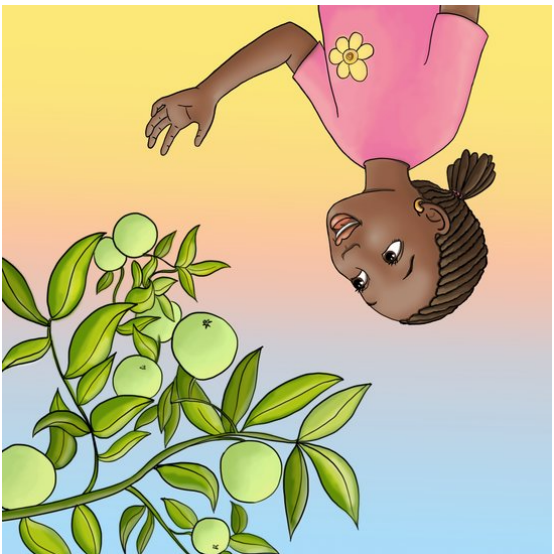
...

This is Khalai. She is seven years old.
Her name means 'the good one' in her
language, Lubukusu.

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."

...

او مورته مالیه راځره
ځه له ځوبه ځنگړی د مالیه د ونې سره
ځی کوی او وریه واتی څی هته نوم پر څه پشه
یاو مورته مالیه راځره





کله چې خالی د ښوونځي پر لاره روانه وي، له
وانبو سره هم خبرې کوي او غوښتنه یې دا وي
چې ژر وچ نه شي او همداسې زرغون پاتې شي

...

Khalai walks to school. On the way she
talks to the grass. "Please grass, grow
greener and don't dry up."



خالی سور اسویلی وکړي او له ځان سره ووايي، لا
هم پخې شوي نه دي او د صبر په بڼه وایي، خیر
کیدای شي تر سبا پورې پخې شي

...

"The oranges are still green," sighs
Khalai. "I will see you tomorrow orange
tree," says Khalai. "Perhaps then you
will have a ripe orange for me!"



نومورې د ښوونځي د غټې ونې لاندې ناسته وي .
او ورته وايي چې ونې اوږد ښاخونه ولره چې مور
مو تر سيوري لاندې کښينو

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. "Please tree, put out big branches so we can read under your shade."



خالی د ښوونځي دیوال ته وایي هیله کوم غښتلی
اوسه، نا اهله او کوڅه ډب هلکان د ننه ښوونځي
ته مه را پرېږده

...

Khalai talks to the hedge around her school. "Please grow strong and stop bad people from coming in."